Porównanie tłumaczeń Psalmów 20:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE, wybaw króla! Odpowiedz nam w dniu naszego wołania. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE, wybaw króla! Pośpiesz z odpowiedzią, gdy do Ciebie wołamy. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Panie, wybaw króla, a nas wysłuchaj w dniu, w którym [Cię] wzywamy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Panie, królu nasz, pomóż! Wysłuchaj nas w dniu wołania naszego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | JAHWE, wybaw króla! Wysłuchaj nas w dniu naszego wołania! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | JAHWE, ocal króla i wysłuchaj nas w dniu, gdy będziemy Cię wzywać! |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jahwe, użycz zwycięstwa królowi, wysłuchaj nas w dniu, w którym Ciebie wzywamy! |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Ти їх покладеш як огненну піч на час твого лиця. Господь наведе на них замішання в його гніві, і їх пожере огонь. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | WIEKUISTY wspomóż! Oby nas Król wysłuchał w dzień naszego wołania. |